

# GAZETA

## DE TRANSILVANIA.

(КЪ ПРЕАНАЛТА БОИЕ).

N<sup>ro</sup> 32.

Brashov, 10. August.

1842.

### Трансильванія.

Щірі дієтале. Къж. Ан шедеря дієтї дін 9. Ягъст се чітірз патрѣ преандрате рескрипте чесаро-крзієці, сѣпскрїсе де кзтрз Маїєстатеа Са Ампрзатѣла ла 1. Ягъст ан кастелѣ Фзнтана фрѣмоасз. (Schönbrunn). Дін ачелаш 8нѣла венї пе лннгз артіколѣла де леѣе прївїторїѣ ла сістематїчеле депѣтациї, дѣпз кѣм саѣ репрезентат ачелаш де кзтрз Статѣрї ан 2 Мартїе а. н., анкѣт адекз треїїле шї треївїнцелє цзрїї пентрѣ дієта де анѣма шї пентрѣ ва вїїтоаре рзмѣн а фї прегзтїте прїн чїнчї деспзрцітѣрї сістематїчє, адекз: деспзрцітѣра пѣблико-полїтїкз, ал кзрїї мздѣларї конѣкрзторї сѣнт 14 (ла локѣла антѣїѣ нѣмїт контеле Вмерїк Міко); деспзрцітѣра пентрѣ контрїбзціє, 3рварїѣ шї комїсарїатѣла провїнціал, кѣ 18 мздѣларї (чєл дїнтѣїѣ Іосїф Бєдїєс); а треїа чєа їсрїдїкз кѣ 12 мздѣларї (чєл дїн тѣїѣ Лад. Гал); а патра чєа єклєсіастїкз шї лїтерарз кѣ 12 мздѣларї (Волфганг Черї, Ялберт Хорват, Дом. Гал, гр. Іос. Кєменї, тїн., гр. Дѣд. Гїѣлїї, граф Вм. Бєтлен, гр. Ладїс. Тєлєкї, Вм. Імре, Сам. Маїєстер, Я. Лєсаї, Гѣстав Гроїс, Фр. Дѣкач); а чїнчєа чєа камератїкз шї єкономїкз кѣ 12 мздѣларї. — Ан ачелаш анд. рескрипт Маїєстатеа Са андєамнз пе Статѣрї, ка сз се сілєаскз кѣ тотдєадїнєл а сзєвршї одатз лѣкрзрїлє дієтале шї алє трїмїтз кѣт маї кѣрѣнд ан сѣс спре антзрїре, кзчї шї пзнз акѣма дієта преа с'ѣѣ андєлѣнгат шї вїєції оамєнї контрїбзєнції фзрз адмїнїстраціа дрєптзції преа сѣнт апзсаці!

Ал доїлєа рескрипт єсте пентрѣ лїмєа маїєрз. Ачєлаш сѣнз аша: Пе лннгз ачєа андраре, чє арзтѣм Ної кзтрз черєрїлє кредїнчєасєлор Статѣрї ащєрнѣте пе калєа лєції, артіколѣла де леѣе ащєрнѣт де Статѣрї ан 16. Мартїе пентрѣ преаналта ноастрз антзрїре крзіаскз, ан форма ачї алзтѣратз антзрїндѣла преандрат, ам кѣ-

носкѣт де лїпєа арзта тотдєодатз кредїнчєасє лор Статѣрї, кѣмкз сѣтз ан воїа їсрїдїкцілор, ан прївїнца пєчєцілор кѣ їнскрїпції маїєрє, а'шї ащєрнє черєрєа лор аннаїнтєа Ноастрз пе калєа в. Гѣбєрн ал ноастрѣ; лар чє се атїнѣе де черєрєа воастрз, кѣ лїмєа маїєрз дорїці а о фачє де лїмєз лєціїтз пентрѣ тоатє анєзцєтѣрїлє, фїндкз ачї нѣмаї атѣнчї се поатє хотзрѣ кѣ фолоє, дакз тоатє ампрєїїѣрзрїлє чє се цїн дїчї, се вор черчєта кѣ сѣкѣмпзтатє, асѣлѣтациї фїнд маї антѣїѣ ан матерїа ачєаста ачєїа, карїї треїєсє оє фїє асѣлѣтациї, вом амплїнї чєлє треївїнчєасє. Тотдєодатз вом ангрїжї шї де ачєїа, ка атѣт кєрїчїї грєко 8нїцілор кѣт шї а нє8нїцілор сѣ анєцє лїмєа маїєрз. Дєалтмїнтрєлєа ачєїа се цїнє де сѣфєра кредїнчєасєлор Статѣрї, ка артіколѣла де леѣе антзрїт прїн Ної кѣ андраре, дар нѣмаї їнтерїмал де о камдатз, вої дѣпз обїчєїѣ сѣ'л ащєрнєції кѣт маї кѣрѣнд ла преаналта крзіаскз їскѣлїре шчл. Дат ла Фзнтана фрѣмоасз, зї антѣїє алѣї Ягъст 1842 ан анѣла ал оптѣлєа ал Ампрзрціїї ноастрє. Артікол де леѣе пентрѣ лїмєа маїєрз.

Андѣрѣндѣсє Маїєстатеа Са преасфїнцітз, артіколѣла ал 31лєа дїн анѣла 1791 се модїфїкз (скїмєз) кѣм 8рмєазз: „1. Лєїїлє пе вїїторїѣ се вор рєдїга ан лїмєа латїнз шї маїєрз алзтѣрєа, дар ла антзмплзрї де андоїалз текстѣла (цєсзтѣра) латїнз ва хотзрѣ. §. 2 Дїєта нѣ нѣмаї ан фачєрєа протокєалєлор, чї шї ан треїїлє кѣ комїсарїѣла крзієск шї ан рєлзціїлє чє се вор сѣвтрїмїтє кзтрз Маїєстатеа Са сфїнцітз, ва антрєвїнца лїмєа маїєрз. §. 3 Гѣбєрнѣла крзієск, табєла крзіаскз, шї дрєгзторїїлє сѣкєрдїнатє гѣбєрнѣлѣї ан коррєспєндїнцєлє дїнтрє сїнє шї кѣ їсрїдїкціїлє 8нѣгрєції шї сѣкѣїєції ва цїнєа лїмєа маїєрз; шї дєкрєтѣрїлє гѣбєрнїлє кзтрз зїсєлє дрєгзторїї шї їсрїдїкції ампрєѣнз кѣ їнтрєдѣчєрїлє шї анкєїєрїлє ачєлораш се вор трїмїтє ан лїмєа маїєрз. §. 4 Тоатє їсрїдїкціїлє шї тоатє трїєвїлєлє

ші дрегаторіале чібіале ан сімѣла нації магїаре шї сзкѣіцї атѣт ан дѣчереа шї фачереа протокоалелор, кѣт шї ан еспедиції бор цїнеа лімба магїарѣ. §. 5 Нація сзсаскѣ ан прївінца тѣтѣлор корреспондїнцелор шї трїбїлор атѣт кѣ тѣбернѣла крзїеск шї кѣ челелаате Дїкастерїѣрї а Марелѣї Прїнціпат, кѣ трїеѣналеа шї кѣ дрегаторїале, прекаѣт шї антре сіне шї кѣ челелаате іѣрїсдїкції се ласѣ шї пе вїторїѣ ан обїчнѣїреа пѣзїтѣ дїн времеа алкѣтѣрїї арт. 31 дела 1791. §. 6 Матрїкѣлаеле пе ла локѣрїле ѣнде анвѣцетѣрїле сфїнте кѣтрѣ попор се фак ан лімба магїарѣ, сѣ се факѣ ѣнгѣреѣ шї тот ачешї лімѣѣ се ва цїнеа шї ан корреспондїнцеле ачестор іѣрїсдїкції бїсерїчеѣї кѣ іѣрїсдїкціїле мїрїне магїаре шї сзкѣіцї; іар іѣрїсдїкціїле бїсерїчеѣї а вѣангелїчїлор де конфесїа ѣѣгѣстанѣ (Сасїї) атѣт ан Пѣмантѣла крзїеск, кѣт шї ан сѣнѣла нації магїаре ашеѣате бор рѣмѣнеа шї де ачї наїнте прекаѣм аѣ фост шї пѣнѣ аѣѣма.

Брашов. Вкеленція Са Домнѣла епїскоп романо-католик Нїколае Ковач де Тѣшнад пе лннѣ о скрїсаре датѣ дїн 8. ѣѣг. а. к., трїмїсѣ і арѣ ш о алтѣ мїе фїорїнї в. в. ка адаос ла фѣндація професорїлор апїкаці ла гїмнасіѣла латїнеск де кѣрѣна рїдїкат, о ноѣѣ доваѣѣ пентрѣ дорїнца вк. Сале де а кѣлїва тїнерїмеа шї тотдеодатѣ о ноѣѣ проптеа ла ачел їнстїтѣт атѣт де фолосіторїѣ!

— Череці шї се ва да воѣѣ. — Чїне аре ѣренї де аѣзїт сѣ аѣѣ! — Неам цїнеа де пѣкат а треѣе кѣ вѣдереа ѣн артїкол немцеск дела вїена, пѣвекат де кѣрѣна маї антѣїѣ ан ѣѣрмаѣла немцеск дїн Брашов. ѣчелаш сѣнѣ аша: вїена 2. ѣѣгѣст. „ѣн хор дїн алешї прїетїнїлор патрїей аѣ ѣрмѣрїт кѣ чел маї фервїнте їнтерес шї лѣптеле ачелеа, каре с'аѣ фѣкѣт ан фойле ѣнгѣреѣї шї немцеѣї пентрѣ націоналїтате шї патрїе кѣ ачел амѣрѣѣѣне шї пердере де кѣмпѣт, прекаѣм с'аѣ обїчнѣїт а чѣаста претѣтїнденї шї тотдеѣѣна ан асфелїѣ де чѣартѣ. ѣтѣѣ є нѣмаї де жѣлїт, кѣмкѣ пе лннѣ асфелїѣ де чѣартѣ аннаїнтареа ан кѣлѣѣрѣ шї вїнеае тѣтѣѣрор патрїоцілор прїн ачѣаста кондїціонат се попреѣе; кѣте с'ар фї сѣвѣршїт ан Трансїванїа кѣ пѣтерїле ѣнїте але челор трїї нації, дакѣ де ачелеш с'ар фї фолосіт маї дїн време? — Ромнїлор пентрѣ че лї се тот маї анкїде анкѣ калеа дела прївілеїѣрїле цѣхале, дела дегрегаторїї шї аннаїнтареа ан ранѣрї? Пентрѣ че нѣ ѣрмѣ тоатѣ цара саѣ маї вїне, пентрѣ че нѣ дѣѣї пїлда, пе каре оаѣ дат о мїкѣ комѣнїтате сѣсаскѣ, каре дескїѣ ромнїлор деосеїт ѣн їнстїтѣт де кѣл-

тѣрѣ? Орї кѣ нї се ва респѣнде, кѣмкѣ прївілеїѣрїле нѣ сѣнт пентрѣ єї дате: апої аша нѣ са'р маї скїмѣа нїмїк пе ачѣст пѣмант, анкѣт ачѣеа че одатѣ с'аѣ прївілеїат — вѣн саѣ рѣѣ; ар оморѣ дѣѣѣла вѣакѣлѣї. Дїн норочїре антѣмпѣѣрїле хотѣрѣек ачї кѣ тотѣла алтфелїѣ, шї, ачѣеа че асѣѣї нѣ се лѣ, нѣ се анѣѣѣїе, нѣ се рѣкѣноаѣїе анцелепцеѣїе, ачѣеш маї тѣрѣїѣ сѣ скоате, се смѣѣѣе, се рѣпѣѣе, аша не анѣаѣѣ їсто-рїа времїї ноѣѣѣ шї а времїлор вѣкї, шї ачѣаста ар трѣвѣї Сасїї, Магїарїї шї Сѣкѣїї сѣ шїо ансемне фоарте вїне ан прївінца Ромнїлор. Нація ромнїеаскѣ аре трѣвѣїнѣѣ де о прегѣтїре анѣелѣнѣатѣ\*), маї наїнте де а се пѣтеа анѣродѣѣе некондїціонат ан дрегаторїле чѣтѣѣене але челорлаате нації; дар сѣ анчепем одатѣ а о прегѣтї, шї апої сѣ чѣрем а се прїїмї ан легѣтѣїнѣѣ чѣтѣѣенеаскѣ.\*\*\*) Спре ачѣст скоп нїчї о лімѣѣ нѣ єсте маї дестїнїкѣ, ка токма чѣе не мѣѣаскѣ (!), пентрѣ-кѣ ачѣаста дѣ ромнїѣлѣї ан тот Статѣла амѣрѣѣтеск ачѣеа, че єл поате нѣ є ан старе а афла тотдеѣѣна ан патрїе, адекѣ вѣѣѣ. Кѣмкѣ Магїарїї дѣѣѣмеа нѣ с'аѣ нѣкѣѣт орї фѣкѣт богаѣї, кѣ лімба немцаскѣ аннаїнтѣѣѣѣ, о цїм дестѣла де вїне, шї ан прївінца ачѣаста преа пѣцін неар пѣѣа де ачѣеа че претїнда єї пентрѣ лѣѣїреа (лімѣей лор), нѣмаї о лімѣѣ сѣ нѣ апѣсе пе чѣеалаатѣ офїціал. ѣша се кѣѣѣѣтѣ ачї (ан вїена) аша шї лѣкрѣ чей маї кѣлїваѣї Магїарїї, карїї се мїшкѣ ачї ан чѣркѣрї алесе шї маї наате. Чѣ є дрегт, дамеле (магїарїлор) нѣ пот сѣѣпа кѣ тотѣла де ачѣеа мѣстраре, кѣмкѣ єле лімба матернѣ нѣ о чїнстеск шї нѣ о пѣѣеск кѣ ачѣеа кѣлѣѣѣѣ, кѣ каре вѣдем ачѣаста ла франѣѣѣї шї ла єнглеѣї. Антр'ачѣеа лімба ачѣаста (чѣеа магїарѣѣ), че ле дѣ лор шї пѣнѣ асѣѣї? Поате кѣ ан артеле фѣѣмоасе шї анѣмїт ан поїѣїе маї мѣлѣт; іар ан цїїнѣе, нѣмаї шї нѣмаї лѣкрѣрї амѣрѣѣѣтате шї траѣѣсе! — Прївіці роѣѣ-вѣ ла чел маї наат їнстїтѣт де кѣлѣѣѣѣ ѣнгѣрїеаскѣ, ла ѣнїверсітатеа ан Пѣѣа; че аѣ проѣѣсе вѣрѣаѣїї ачѣїїаш пентрѣ цїїнѣѣ шї арѣѣ ан лімба магїарѣѣ? Чѣ аѣ проѣѣсе мѣѣѣларїї акадѣмїей? — (фоарте пѣцін). Антр'о вїзїтѣ, че фѣкѣѣѣм маї мѣлѣї дїн ної маї дѣѣнѣѣї театрѣлѣї магїар дїн Пѣѣа, неам мїнѣнат де голїме: л'ам вїзїтат маї дес, тот аша л'а афларѣм шї антр'ачѣеа театрѣла немцеск (тот ан Пѣѣа), ал афлам плїн, дар плїн кѣ фїзіономїї, каре антр'ѣн маре нѣмѣѣр

\*) Нѣ преа анѣелѣнѣат, — вї се паре домнїлор, пентрѣ-кѣ нѣ кѣмоаѣїїї вїне пе ачѣаста націе.

\*\*) ѣѣѣїїї, легѣтѣїнѣѣ! —

вздея магiарi. Ан сфършит антребаци двострз пе лиерарii знгърциі ан че мзсърз се вжнд кзрциле дін патриі ші челе стрзіне, прекъм ші пе редакциле Жврналелор деспре алор прензмеранци: двострз беці пўтеа афла о мѣациме де добезі, каре вѣ вор арзта, кѣмкз элементѣ герман, славоиск, кѣ зн кѣвжнт элементѣ немаріар ан фаптз маі аре фортеле нзмзрбасе стратѣрї де нѣтринцз пентрѣ вїторїѣ. Пзнз кжнд элементѣ герман стѣпжнеце зн пѣмжнт аша пѣтернїк, лѣцїт, нїчї нѣ е де гжндїт ла перїреа лѣї ан Трансїлванїа шї ан знгарїа, ансз токма пентрѣ ачееа се шї паре а фї дрепт, ка немагїарїї сз лнвече шї знгърце. Ачестѣ лїмез, есте о лїмез вїеуїтоаре а кончетзценїлор ноцрїї, кѣ карїї ної стѣм ан комѣнкаціе непрекѣрматѣ шї стржнсз; аѣ маї требзїеск шї алте андемнѣрї, спре а не провока кѣ деадїнесѣ ла лнвзцареа еї? шчл.

„Іоан де Р—ї.“

Іатѣ дар кѣм ворбеск шї кѣм сїмт оамнїї ан вїна!

## Броація.

Пентрѣ черчетареа трїстї анкзїерзрї антѣмплате дѣзнзї ан конгрегація дела Аграм с'аѣ денѣмїт Д. Феїшпан ал комїтатѣлѣ Керїц Іос. де Шїшковїч ка комїсарїѣ крзїеск. Газета іалїрїкз кѣ прїлежѣла ачестѣ адаоце: „Ної не бѣкѣрзм дїн інїмз пентрѣ ачестѣ преаналтѣ хотѣрѣре а преанѣдратѣлѣ нострѣ пзрїнте шї країѣ, фїїндкз ної акем нздежде бѣнз, кѣмкз астѣдатѣ знїї дїн фракциї ноцрїї кроаці, карїї прїн ненорочїрї аѣ рѣтѣчїт абѣтжндѣсе дела націоналїтатеа лор чеа славоиск шї с'аѣ алѣтѣрат лнжз магїарїсѣс, ка прїлежѣла ачестѣ лшї кѣноск атѣт рѣтѣчїреа, кѣт шї дрептѣла чел сфжнт ал патриїї ноастре шї пѣрзсїнд ненорочїта нззїнцз спре магїарїсѣс, се вор антоарче ан брацелеле фракцїлор сѣї кроаці, карїї сжнт крїдїнчосї націоналїтѣцїї славоане, карїї пѣрѣреа сжнт гата аї стржнѣ пре еї ла сїнѣла лор шї а ле да сѣрѣтареа фрзцаскз ка семн де адевзратѣ іѣкїре шї вѣчнїкз ампѣчїре.“

## Австріа.

Вїена. Ан 31. Іѣлїе дїмїнеаца плекѣ А. С. Прїнцѣла Меттернїх ла Боємїа, знде ва петрече лѣна лѣї Іѣгѣст ла доменѣла сѣѣ Кенїгсберг нѣмїт. Кѣм се аѣде, солїї Брїтанїї шї а Францїї вор петрече маї мѣлате зїле ла прїнцѣла.

## Chronica.

Тѣрчїа. (Дѣпз Обсѣрват. аѣстр. дїн 9. Іѣгѣст.) Челе маї проаспїте цїрї дїн Кон-

стантїнопол дела 27. Іѣлїе арѣтѣ, кѣмкз де шї солїїле енглѣзаскз шї рѣсѣаскз с'аѣ арѣнкат ла мїжлор, спре а ампѣзка кѣ кїп лїнїцїт ампѣркерїле ескате антре Поартѣ шї антре Персїа, шї есте чева нздежде, кѣ се ва довжндї зн рѣзѣлатат дорїт, тотѣш гѣбернѣла осман пѣрчеде а лѣа мзсѣрї пентрѣ тоатѣ антѣмплареа. Саа дѣла х паша, каре дѣпз ловїреа дела Нїсїе комзндасе армїа, с'аѣ денѣмїт комзндант мїлїтзреск ла Багдад, іар Сабрї Паша ла Брѣрѣрѣм, кѣ ачееа порѣнкз адаоце, ка сѣ команѣзе трѣпеле Порциї адѣнате ла хотарѣле Персїене; де алтѣ парте трѣпеле трек ан Асїа пе зскаш шї пе маре. Презїдентѣла сфатѣлѣ ампѣрѣтеск Аарїф Паша е скос дїн пост шї ан локѣла ачестѣїа е оржндїт фостѣла маре вѣзїр Рїѣф Паша, Секретарїї де кабїнет а Сѣлтанѣлѣ Іззет Бей шї Тевфїк Бей аѣ кзѣѣт ан зрѣ шї ан локѣла лор с'аѣ денѣмїт Хамїа Бей шї Шефїк Бей.

— Ан Бѣлгарїа рѣскоала нѣ с'аѣ потолїт анкз, дар їнсѣргенциї сжнт стїмтораци ла мѣнцї, іар Тѣрчїї аѣ кѣпрїне орашеле шї шесѣл. Бѣлгарїї се слобод кжнд дїн о парте, кжнд дїн алте шї фак стрїкѣчѣне Тѣрчїлор. Ан Жврналѣ енглѣзеск Тїмес се чїтеце о скрїсоаре датѣ дела чїтатеа Брѣса (ан Асїа) дїн 26. Іѣнїе. Ан ачееаш се ворбече пентрѣ некѣрѣѣта анпѣцїнареа а нзмзрѣлѣ Тѣрчїлор ан Асїа мїкз. Прїчина ачестї анпѣцїнзрї мѣлцї о даѣ ан мѣлате кїпѣрї. Знїї зїк, кѣмкз деселе рекѣртѣрї ла мїлїцїе лїпсече пе лѣкѣїторї де флорееа вѣрѣацїлор, анкѣт кѣ време требзїе сѣ се ампѣцїнезе астфелїѣ; чей маї мѣлцї іарѣш даѣ кѣ сокотееала, (кїар дїн дофторї), кѣмкз анпѣцїнареа Тѣрчїлор требзїе сѣ се кѣѣте ан ачееа ампрецїѣрѣре, кѣмкз дѣпз че мѣлцїмеа де солдацї акѣма нѣ се маї ансѣарѣ кѣм ера ла Іанїчарї, апої се слобод ла деселе десфржнзрї трѣпещї, се амплѣ де атѣтеа боале венерее, прїн каре лї се кѣтрїерѣ тот органїсѣл трѣпѣлѣї, анкѣт нѣ маї сжнт дестоїнїчї а трѣї ан кѣсѣторїе, с'аѣ де се шї кѣсѣтореск, продѣк прѣнчї ка ваї де еї. Фїе прїчина мїкшорзрїї нзмзрѣлѣ Тѣрчїлор орї каре ва фї, дестѣла атѣта, кѣ ачееа анкз е о греа довадѣ пентрѣ слзбїреа ампѣрѣцїї.

Францїа. Ан 30. Іѣлїе рѣмзшїцелеле пѣмжнѣщї а прїнцѣлѣ де Орлеанс с'аѣ трекѣт кѣ мѣлатѣ помпѣ ан Бїсерїка катедралѣ Нотрї Даме. Пе лнжз сїкрїѣ цїнеа пзнза патрѣ маршалї (Сѣлт, Молїтор, Церард, Балее), дѣпз ачещїа зѣма трї адїѣтанцї аї прїнцѣлѣї, маї мѣлцї кѣпїтанї дїн тоате рѣцїментеле шї оптѣчї офїцерї кѣ декорациї; дѣпз ачещїа венїа мїнїстрїї, чейлалцї маршалї шї депѣтацїїле камѣелор. Ан тоатѣ

время ачестей церимонії тристе аь домнит ан тот Парижа чеа маї маре лініце, лхкрѣ необицнѣит ан ачестеь четате лхрмоасеь, дар тотдодатз ши семн де мареа чинстїре ан каре ста рзпосатѣла ла Францеї.

— Ан камера Депѣтацілор кѣрѣ о діспѣтз вїе асѣпра адецерїї президентѣлаї адѣнзрїї, діспѣтз че амерїнцз міністерїѣлаї кѣкѣде.

**БРИТАНИА МАРѢ.** Лондон, 27. Іѣліе. Де ши ан челе маї мѣлте пѣрцї але Англїей ши а Скоціей сечерїшѣла есте вѣн саѣ чела пѣцїн де мїжлок, прїн ѣрмаре есте нздеїде кѣсѣрѣчїмеа ва маї аѣла мѣнѣїере ан еѣтїнзтатеа вѣкателор; де алтз парте ансѣ чеї карїї цїѣї єїне, кѣмкз челаї каре н'аре нїчї ѣн вѣнѣц, тоате лї сѣнт фок де скѣмпе, нѣ анчетеазз а нѣмѣра неспѣса тїнзлашїе че домнеце маї вѣртос прїн факрїчї. Спре пїлдз, ла Грїнок ан Скоція дїн 35,000 оамїнї аѣїа 15,000 лшї аѣ пїнеа де тоате зїлеле, тот аша есте ши ла алтеле кѣтева ораше. Антр'ачеа кѣнд четїм де ачестеа, се кѣвїне а нѣ ѣїта доаз ампреїѣрѣрї: антѣїѣ, кѣ ан Англїа (нѣ ши ан Ірландїа) ши сѣрѣчїмеї лї плаче а мѣнка фоарте єїне кѣнд аре, апої іатз ѣн їсвор де пѣнѣере; адоа кѣ богаїї Брїтанїей сѣнт іарзш богаїї фѣрз пїлдз; Дѣка Веллїнѣтон ла оспецїа де дѣвнззї аніверсал а зїлей дела Ватерло, пѣсе пе масѣ вѣсе де арїїнт ши де аѣр преїїте ла патрѣ мїліоане фїорїнї арїїнт; венїтѣрїле Дѣчїлор ши а лорзїлор Англїей сѣнт неспѣсе де марї, нѣмаї пагѣвз кѣ чеї маї мѣлцї, кѣнд есте ворѣа пентрѣ ажѣторареа сѣрѣчїлор, асѣрзеск фоарте аджнк.

Дела Олтѣла де сѣс. Ан нѣмѣрѣла трекѣт ал Газетей с'аѣ зїс кѣ ѣн алт прїлеж асеменеа ачестѣїа де маї жос, кѣмкз мїшелїа ши рѣѣтатеа тревѣїе сѣ'шї іа педелеа фѣрз кѣѣтаре ла фацз. Ан 31. Іѣліе н. в. Д. Окѣрмѣиторїѣ ши боїерїѣ дїн Цара ромѣнїаскз Слзтїнеанѣла ампреїнз кѣ Кокоана соція са ан дрѣмѣла дела Брашов кѣтрз Арпзтак, ажѣнѣнд ла Сатѣла сѣсеск Бод, аѣлз, кѣмкз кѣтева лѣкрѣрї (маї мѣлт де але мѣнкзрїї ка де 25 сѣфанцї) кѣмпзрате дїн Брашов ши ашезате ан кар дїн дѣрзпт, ешїнд о скѣндѣрз дела шїреглаз, і с'аѣ пердѣт. Ялте доаз карз венїа андѣрзпт. Ан ѣнѣла дїн ачелеаш єра нїще фемей орѣшене, іар ан челалалт се аѣла кѣнтзречїла ши тотдодатз нотарїѣ ал сатѣлаї вїчїн Арїѣшд (Erösöd) ѣнѣѣр реформат, —

Орѣшенеле снѣн пѣгѣвешѣлїї боїер, кѣ лѣкрѣрїле кѣзѣте ши пердѣте с'ар аѣла ла зїсѣла кѣнтзречї ан кар. Стрѣїнѣла боїерїѣ кѣрѣѣ кѣ аре тот дрептѣла а'шї чеѣ лѣкрѣрїле кѣлесе ан ѣрмзї; дар кѣнтзречїла (де аѣ фост амеїт ши де вѣѣтѣрз?) нѣ ворѣа а цї де ачелеаш ши анѣѣра ѣрлѣт. Кокоана соція боїерїѣлаї се апроїе де небаста челеїа ши скоате дела єа ѣн пакет дїн челе пердѣте. Ятѣнчї кѣнтзречїла мерѣе ла стрѣїна кокоанз, лї рѣпе о бокѣеа, о репеде ши о лобѣце песте кот, анкѣт се фаче локѣла негрѣ вѣнзт, рзпеще тоате лѣкрѣрїле, смѣнчеще ши пе боїерїѣла сѣчїндѣї ѣн деїет ши се карз пе ачї анколо. Се анчелеїе де сїне, кѣ дѣпѣ пѣнсоареа фѣкѣтз ла Влепатак, іѣрїсїкїїа локалз преїкѣт лї ста прїн пѣтїнцз апѣкѣ пе сїлнїкѣла нелїїїїт ла даре де сѣамз, дар фїїндкз се нѣмїа кѣ є персоанз кїсерїчеаскѣ прїн ѣрмаре прївїлеїїатз, проїеїла тревѣїа сѣ се антїнз. Ан зїоа ѣрмзтоаре антзлнїрзм пе ачел кѣнтзречї мерѣнд кѣтрз Арпзтак, спре а ста де фацз ши а да деспѣгѣїере. — Локѣла асѣдѣтз не есте преа ан гѣст, анкѣт сѣнтем сїліїї а лѣса пе алтз време малтратареа, че аѣѣ ши ѣн преасѣ. Арѣїереѣ дїн: Валахїа де кѣтрз слѣга ѣнѣї пропрїетарїѣ.

## АРѢТАРЕ

Мѣтареа лѣкѣїнцей ши вѣнзаре де касѣ.

Сѣвскрїсѣла, анкредїнцат де сѣвѣршїт де спре преа вїнефзкѣтоареа анрїѣрїе а вїеїїрїї ла грѣдїнз асѣпра дѣнѣлѣї ши а фамїлїей сале, хотѣрѣ ка пе вїїторїѣ нѣнѣмаї шепте опт лѣнї ка пѣнз арѣм, сѣ петреанз ан грѣдїнеле сале песте ан; чї ши песте тоатз іарна сѣ петреанз аколо, (аѣарз пѣмаї де Октомврїе ши Ноємврїе, кѣнд петречереа лї есте ла фабрїка де захар пе кѣрмзѣрз), прїн ѣрмаре сѣ'шї цїе де статорнїкз лѣкѣїнцз грѣдїнеле сале чеа де мїжлок ши чеа дїн жос спре лѣкѣїнцз. Деїї фїїндкз ан ачесте мпреїѣрѣрї каса че о аре ан четате (ѣлїца кѣлѣзрарїлор Нр. 206) і с'аѣ фѣкѣт кѣ тотѣла де прїсос, кѣцетз а о вїнде дїн мѣнз слокодѣ ан тот мїнѣтѣла. Чеї карїї ар аѣеа пѣлчїере а о кѣмпзра, сѣ вїнебоїаскз а антреба преїцѣла дела ансѣш пропрїетарїѣла.

Г. Готліеѣ Römer,  
Доѣтор практик, хїрѣрг, ажѣтѣторїѣ ла нащере, доѣтор де окї ши оператор.

Преїцѣла пренѣмерацией ла Газета де Трансїлванїа ши Фолїа пентрѣ мїнѣте, інїмз ши лїтератѣрз есте ан аѣарз 2 ф. 40 крї (8 доаззечерї) пе ѣн семеїтрѣ, нѣмѣрат анїнѣте.